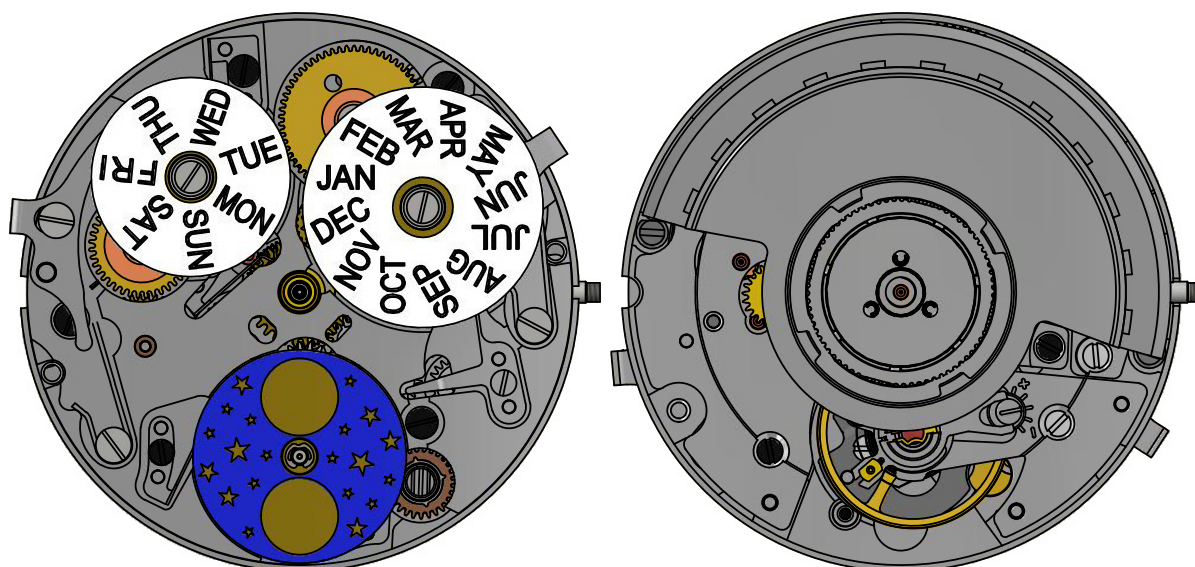
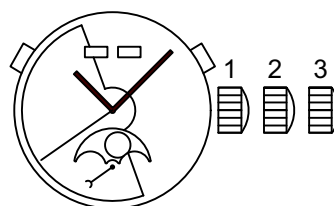




## SELLITA SW381-1

SWISS MADE



|                                                                                 |                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Hauteur<br>Höhe<br>Height                                                       | 4,85 mm                                          |
| Diamètre d'encageage<br>Gehäusepassungsdurchmesser<br>Case fitting diameter     | 25,60 mm — 11 ½'''                               |
| Fréquence<br>Frequenz<br>Frequency                                              | 28'800 A/h (4 Hz)                                |
| Réserve de marche<br>Gangreserve<br>Running time                                | minimum: 50 h<br>typique, typisch, typical: 56 h |
| Nombre de rubis<br>Anzahl Rubine<br>Number of jewels                            | 25                                               |
| Angle de levée du balancier<br>Hebungswinkel der Unruh<br>Angle lift of balance | 51°                                              |

## Informations générales



**Avant** de démarrer les travaux, veuillez svp lire attentivement cette «*Documentation technique*».



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



SELLITA WATCH CO SA décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de cette «*Documentation technique*».

## Exigences en matière de protection de l'environnement



Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

**Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!**

## Explication des symboles



**Attention! Risque de dégât matériel!**

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!

## Allgemeine Informationen



Diese «*Technische Dokumentation*» ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser «*Technische Dokumentation*» entstehen, haftet die SELLITA WATCH CO SA nicht.

## Umweltschutz-Vorschriften



Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die **gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle** einzuhalten!

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



**Wassergefährdende Stoffe** müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

**Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!**

## Symbolerklärung



**Achtung! Gefahr von Sachschäden!**

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!

## General information



**Before** starting work, please study this «*Technical documentation*» carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



SELLITA WATCH CO SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this «*Technical documentation*».

## Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



**Substances prone to cause water pollution** must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

**Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!**

## Explanation of symbols



**Caution! Risk of material damage!**

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

## Spécifications techniques – Technische Spezifikationen – Technical specifications

|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Forme et genre<br>Form und Art<br>Shape and type                               | Calibre rond, échappement à ancre, mouvement mécanique automatique<br>Rundes Kaliber, mechanisches Ankerwerk, automatischer Aufzug<br>Round calibre, mechanical lever movement, self-winding movement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Fréquence<br>Frequenz<br>Frequency                                             | 28'800 alternances par heure (4 Hz)<br>28'800 Halbschwingungen pro Stunde (4 Hz)<br>28'800 vibrations per hour (4 Hz)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pierres<br>Steine<br>Jewels                                                    | 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Diamètre total<br>Gesamtdurchmesser<br>Overall diameter                        | 26,20 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Diamètre d'encourageage<br>Gehäusepassungsdurchmesser<br>Case fitting diameter | 25,60 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Hauteur totale du mouvement<br>Gesamtwerkhöhe<br>Overall movement height       | 4,85 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Fonctions<br>Funktionen<br>Functions                                           | Affichage des heures, minutes et secondes au centre, date à 6h. Affichage à guichet de la phase de lune à 6h, du jour et du mois à 12h avec correcteur rapide.<br>Anzeige der Stunden, Minuten und Sekunden im Zentrum, Datum auf Position 6 Uhr.<br>Mondphasenanzeiger auf Position 6 Uhr Tagesanzeiger und Monatsanzeiger auf Position 12 Uhr im Fenster mit Schnellkorrektur.<br>Display by means of hands hours, minutes, seconds in the center, date at 6 o'clock. Moon phase at 6 o'clock, day and month at 12 o'clock indicator in window with quick correction. |
| Tige de remontoir<br>Aufzugswelle<br>Winding stem                              | 3 positions: 1) position de marche et remontage manuel 2) correction rapide de la date et de la phase de lune 3) mise à l'heure avec stop-seconde<br>3 Stellungen: 1) Gangstellung und Handaufzug 2) Schnellkorrektur des Datums und der Mondphasen 3) Zeigerstellung mit Sekundenstopp<br>3 positions: 1) running position and manual winding 2) quick correction of date and moon phase 3) time setting with stop-second                                                                                                                                              |
| Poussoirs<br>Drücker<br>Push-buttons                                           | 2 poussoirs: poussoir à 2h: correction rapide du mois<br>poussoir à 9h30: correction rapide des jours<br>2 Drücker: Drücker bei 2 Uhr: Schnellkorrektur des Monats<br>Drücker bei 9h30: Schnellkorrektur des Wochentags<br>2 push-buttons: push-button at 2 o'clock: quick day correction<br>push-button at 9h30: quick month correction                                                                                                                                                                                                                                |
| Masse oscillante<br>Schwungmasse<br>Oscillating weight                         | Masse oscillante avec segment en métal lourd et roulement à billes<br>Schwungmasse mit Schwermetallsegment und Kugellager<br>Oscillating weight with segment of heavy metal and ball bearing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Stop-seconde<br>Sekundenstopp<br>Stop-second                                   | Avec<br>Mit<br>With                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Réglage fin<br>Feinreguliertvorrichtungen<br>Fine timing device                | Avec<br>Mit<br>With                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**Remontage – Aufzug – Winding**

| <b>Par tige de remontoir</b><br><b>Über die Aufzugswelle</b><br><b>With winding stem</b>                         | <b>Nombre de tours</b><br><b>Umdrehungen</b><br><b>Turns</b> | <b>Vitesse</b><br><b>Geschwindigkeit</b><br><b>Speed</b> | <b>Temps</b><br><b>Zeit</b><br><b>Time</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Dispositif automatique monté<br>Automatik-Mechanismus montiert<br>Self-winding mechanism assembled               | Min. 71                                                      | Max. 100 t/min                                           | Max. 40 s                                  |
| Dispositif automatique non monté<br>Automatik-Mechanismus nicht montiert<br>Self-winding mechanism not assembled | Min. 71                                                      | Max. 400 t/min                                           | Max. 10 s                                  |

| <b>Par le dispositif automatique</b><br><b>Über den automatischen Aufzug</b><br><b>With the self-winding</b>                                                | <b>Nombre de tours</b><br><b>Umdrehungen</b><br><b>Turns</b> | <b>Vitesse</b><br><b>Geschwindigkeit</b><br><b>Speed</b> | <b>Temps</b><br><b>Zeit</b><br><b>Time</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Sur machine Chapuis (mouvement en marche)<br>Auf Chapuis-Machine (Werk in Betrieb)<br>On Chapuis apparatus (movement in motion)                             | –                                                            | cycles/min<br>16 Zyklen/min<br>cycles/min                | 1h30                                       |
| Sur Cyclotest (mouvement arrêté, tige tirée)<br>Auf Cyclotest (Werk ausser Betrieb, Stellwelle gezogen)<br>On Cyclotest (stopped movement, stem pulled out) | 1'000                                                        | 4 t/min                                                  | –                                          |

**Assortiment – Assortiment – Escapement**

| <b>Exécution – Ausführung – Range</b>                  | <b>Elaboré</b>                                                                                                             | <b>Top</b> | <b>Chronomètre</b> |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| Réserve de marche<br>Gangreserve<br>Running time       | minimum: 50h<br><br>typique, typisch, typical: 56h                                                                         |            |                    |
| Roue d'échappement<br>Hemmungsrad<br>Escape wheel      | Polie, épilamée, MoS <sub>2</sub><br>Poliert, epilamisiert, MoS <sub>2</sub><br>Polished, epilame-coated, MoS <sub>2</sub> |            |                    |
| Ancre<br>Anker<br>Pallet fork                          | Polie<br>Poliert<br>Polished                                                                                               |            |                    |
| Balancier<br>Unruh<br>Balance wheel                    | Doré<br>Vergoldet<br>Gilt                                                                                                  |            |                    |
| Amortisseur de chocs<br>Stossdämpfer<br>Shock-absorber | Incabloc                                                                                                                   |            |                    |
| Virole<br>Spiralrolle<br>Collet                        | Nivatronic                                                                                                                 |            |                    |
| Axe<br>Unruhswelle<br>Staff                            | Epilamé<br>Epilamisiert<br>Epilame-coated                                                                                  |            |                    |
| Angle de levée<br>Hebungswinkel<br>Lift angle          | 51°                                                                                                                        |            |                    |

| Exécution – Ausführung – Range                                                               |                  | Elaboré            | Top                    | Chronomètre                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|------------------------|--------------------------------------------------|
| Positions<br>Lagen<br>Positions                                                              | 0 h              | (4) CH, 6H, 9H, 3H | (5) CH, FH, 6H, 9H, 3H |                                                  |
| Marche moyenne<br>Mittelwert Gang<br>Middle rate                                             |                  | 5 ±5 s/d           | 4 ±4 s/d               | Critères COSC<br>COSC Kriterien<br>COSC criteria |
| Ecart max. toutes positions<br>Max. Abweichungen alle Lagen<br>Max. divergence all positions |                  | 20 s/d             | 15 s/d                 |                                                  |
| Isochronisme<br>Isochronismus<br>Isochronism                                                 | CH 0 h – CH 24 h | ±15 s/d            | ±10 s/d                |                                                  |
| Amplitude max.<br>Max. Schwingungsweite<br>Max. amplitude                                    | CH 0 h           | 320°               |                        |                                                  |
| Amplitude min.<br>Min. Schwingungsweite<br>Min. amplitude                                    | 6H 24 h          | 200°               |                        |                                                  |

### Complément du tableau Assortiment – Ergänzung zur Assortimenttabelle – Addition to the summary Escapement

- Références pour mesure de marche  
Referenzen für Gangmessungen  
References to measure the rate

Repère max. (position CH à 0 h)  
Abfall Max. (Lage CH - 0 h)  
Adjusting mark (position CH - 0 h)

0,6 ms

Temps de stabilisation / Reprise de marche  
Stabilisationszeit / Wiederaufnahme des Ganges  
Stabilisation time / rate resumption

20 s

Valeur conseillée  
Empfohlener Wert  
Recommended value

Temps d'intégration / mesure  
Integrationszeit / Messung  
Integration time / measuring

40 s

Valeur conseillée  
Empfohlener Wert  
Recommended value
- Les valeurs limites sont sujettes à interprétation: 95% des pièces livrées par lot doivent se situer dans les marges indiquées.  
Die Grenzwerte sind eine Frage der Auslegung: 95% der in einer Lieferung enthaltenen Stücke müssen innerhalb der angegebenen Limiten liegen.  
The limit values are subject to interpretation: 95% of the pieces delivered in a lot must be within the specified limits.
- Toutes les mesures se font sans calendrier en prise et chrono non embrayé. Les contrôles à armage haut, désignés par 0 h, se font entre 1 et 3 heures après armage complet.  
Für die Messungen darf sich der Kalender nicht im Eingriff befinden oder der Chrono muss ausgekuppelt sein. Die Kontrolle bei Vollaufzug, angegeben mit 0 h, wird 1 bis 3 Stunden nach dem Aufziehen gemacht.  
All check are made without the calendar in function and chrono not coupled. The check has to be done at full winding, referred to as 0 h, after 1 to 3 hours running.
- Lors du contrôle des marches instantanées et des amplitudes, il faut impérativement tenir compte des imprécisions de mesure dues aux appareils, à la température et à la pression atmosphérique agissant sur les réglages.  
Im Weiteren muss bei einer augenblicklichen Gang- und Schwingungweiterekontrolle unbedingt die momentane Einwirkung der Apparate bzw. der Raumtemperatur und des Atmosphärendrucks einbezogen werden.  
When checking the instantaneous rate and the amplitudes, the inherent tolerance of the measuring instruments and the influence of temperature variations and the atmospheric pressure must be taken into account.
- |    | Positions selon les normes NIHS<br>Positionen nach den NIHS-Normen<br>Positions according to the norms NIHS | Désignations courantes pour horlogers<br>Gebräuchliche Bezeichnungen für Uhrmacher<br>Common designations for watchmakers |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CH | Horizontale, cadran en haut / Horizontal, Zifferblatt oben / Horizontal, dial up                            | HH - Horizontale Haut / ZO - Zifferblatt Oben / DU - Dial Up                                                              |
| FH | Horizontale, fond en haut / Horizontal, Zifferblatt unten / Horizontal, dial down                           | HB - Horizontale Bas / ZU - Zifferblatt Unten / DD - Dial Down                                                            |
| 6H | Verticale, 6 heures en haut / Vertikal, 6 Uhr oben / Vertical, 6 o'clock up                                 | VG - Verticale Gauche / KL - Krone Links / PL - Position Left                                                             |
| 9H | Verticale, 9 heures en haut / Vertikal, 9 Uhr oben / Vertical, 9 o'clock up                                 | VB - Verticale Bas / KU - Krone Unten / PD - Position Down                                                                |
| 3H | Verticale, 3 heures en haut / Vertikal, 3 Uhr oben / Vertical, 3 o'clock up                                 | VH - Verticale Haut / KO - Krone Oben / PU Position UP                                                                    |

## Liste des fournitures – Bestandteilliste - List of components

| Pos  | Numéro d'article<br>Artikelnummer<br>Article number | Liste des fournitures                                             | Bestandteilliste                                                         | List of components                                                   |
|------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1    | Var.                                                | Platine, montée                                                   | Werkplatte, montiert                                                     | Main plate, assembled                                                |
| 1-1  | 070.531.00001                                       | Amortisseur, empierré, de balancier, à chasser, à portée, dessous | Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, unten | Jewelled shock-absorber for balance, shouldered, to press in, bottom |
| 2    | 031.121.00002                                       | Pignon coulant                                                    | Kupplungstrieb                                                           | Sliding pinion                                                       |
| 3    | 031.120.00002                                       | Pignon de remontoir                                               | Aufzugtrieb                                                              | Winding pinion                                                       |
| 4    | Var.                                                | Tige de remontoir                                                 | Aufzugwelle                                                              | Winding stem                                                         |
| 5    | 053.022.00001                                       | Commande correcteur de quantième                                  | Schalthebel für Datumkorrektor                                           | Date corrector operating lever                                       |
| 6    | 051.080.00002                                       | Tirette                                                           | Winkelhebel                                                              | Setting lever                                                        |
| 7    | 051.050.00002                                       | Bascule de pignon coulant                                         | Kupplungstriebhebel                                                      | Yoke                                                                 |
| 8    | 051.090.00003                                       | Sautoir de tirette                                                | Winkelhebelraste                                                         | Setting lever jumper                                                 |
| 9    | 030.014.00006                                       | Roue de grande moyenne                                            | Grossbodenrad                                                            | Great wheel                                                          |
| 10   | Var.                                                | Barillet complet de mouvement                                     | Federhaus vollständig für Grundwerk                                      | Movement barrel complete                                             |
| 11   | 031.020.00004                                       | Rochet                                                            | Sperrrad                                                                 | Ratchet wheel                                                        |
| 12   | Var.                                                | Pont de barillet, monté                                           | Federhausbrücke, montiert                                                | Barrel bridge, assembled                                             |
| 12-1 | Var.                                                | Pont de barillet, empierré                                        | Federhausbrücke, mit Steinen                                             | Barrel bridge, jewelled                                              |
| 12-2 | 031.023.00002                                       | Roue de couronne                                                  | Kronrad                                                                  | Crown wheel                                                          |
| 12-3 | 031.024.00001                                       | Roue de couronne intermédiaire                                    | Zwischen-Kronrad                                                         | Intermediate crown wheel                                             |
| 12-4 | 031.021.00003                                       | Rochet intermédiaire, monté                                       | Zwischen-Sperrrad, montiert                                              | Intermediate ratchet wheel, assembled                                |
| 12-5 | 081.036.00001                                       | Plaque de cliquet                                                 | Klinkenplatte                                                            | Click plate                                                          |
| 12-6 | 051.120.00002                                       | Cliquet                                                           | Klinke                                                                   | Click                                                                |
| 12-7 | 032.033.00056                                       | Roue entraîneuse de rochet                                        | Mitnehmerrad für Sperrrad                                                | Ratchet wheel driving wheel                                          |
| 13   | Var.                                                | Roue d'échappement                                                | Hemmungsrad                                                              | Escape wheel                                                         |
| 14   | 030.025.00006                                       | Roue moyenne                                                      | Kleinbodenrad                                                            | Third wheel                                                          |
| 15   | Var.                                                | Roue de seconde                                                   | Sekundenrad                                                              | Second wheel                                                         |
| 16   | Var.                                                | Pont de rouage, empierré                                          | Räderwerkbrücke, mit Steinen                                             | Train wheel bridge, jewelled                                         |
| 17   | Var.                                                | Ancre                                                             | Anker                                                                    | Pallet fork                                                          |
| 18   | Var.                                                | Pont d'ancre, empierré                                            | Ankerbrücke, mit Steinen                                                 | Pallet bridge, jewelled                                              |
| 19   | Var.                                                | Balancier réglé, avec piton                                       | Unruh reguliert, mit Spiralklötzchen                                     | Timed balance regulated, with stud                                   |
| 20   | Var.                                                | Pont de balancier, monté                                          | Unruhbrücke, montiert                                                    | Balance bridge, assembled                                            |
| 20-1 | Var.                                                | Pont de balancier                                                 | Unruhbrücke                                                              | Balance bridge                                                       |
| 20-2 | 040.200.00004                                       | Porte-piton                                                       | Spiralklötzchenträger                                                    | Stud support                                                         |
| 20-3 | 040.341.00004                                       | Tête de raquette, montée                                          | Rückerkopf, montiert                                                     | Regulator head, assembled                                            |
| 20-4 | 040.340.00003                                       | Flèche de raquette                                                | Rückерzeiger                                                             | Regulator pointer                                                    |
| 20-5 | 040.380.00001                                       | Correcteur de raquette                                            | Rückerkorrektor                                                          | Regular corrector                                                    |
| 20-6 | 070.500.00003                                       | Amortisseur empierré, de balancier, à chasser, à portée, dessus   | Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, oben  | Jewelled shock-absorber for balance, shouldered, to press in, top    |
| 21   | Var.                                                | Bâti du dispositif automatique, empierré                          | Gestell für Automatik, mit Steinen                                       | Automatic device framework, jewelled                                 |
| 22   | 032.032.00003                                       | Roue intermédiaire de réduction                                   | Zwischen-Reduktionsrad                                                   | Intermediate reduction wheel                                         |
| 23   | 032.031.00007                                       | Roue de réduction                                                 | Reduktionsrad                                                            | Reduction wheel                                                      |
| 24   | 032.037.00033                                       | Roue d'inversion                                                  | Umkehrad                                                                 | Reversing wheel                                                      |
| 25   | 032.080.00003                                       | Renvoi d'inverseur monté                                          | Wechsler, montiert                                                       | Reverser, assembled                                                  |
| 26   | Var.                                                | Pont inférieur du dispositif automatique, empierré                | Untere Brücke für Automatik, mit Steinen                                 | Automatic device lower bridge, jewelled                              |
| 27   | 032.038.00015                                       | Roue auxiliaire d'inversion                                       | Hilfs-Umkehrad                                                           | Auxiliary reversing wheel                                            |
| 28   | Var.                                                | Masse oscillante, montée                                          | Schwungmasse, montiert                                                   | Oscillating weight, assembled                                        |
| 28-1 | Var.                                                | Masse oscillante                                                  | Schwungmasse                                                             | Oscillating weight                                                   |
| 28-2 | Var.                                                | Roulement à billes                                                | Kugellager                                                               | Ball bearing                                                         |
| 28-3 | 052.120.00001                                       | Verrou de masse oscillante                                        | Riegel für Schwungmasse                                                  | Oscillating weight bolt                                              |
| 29   | 056.070.00002                                       | Levier stop                                                       | Stopphebel                                                               | Stop lever                                                           |
| 30   | Var.                                                | Chaussée avec roue entraîneuse                                    | Minutenrohr mit Mitnehmerrad                                             | Cannon pinion with driving wheel                                     |
| 31   | 031.041.00006                                       | Roue de minuterie                                                 | Wechselrad                                                               | Minute wheel                                                         |
| 32   | Var.                                                | Roue des heures, montée                                           | Stundenrad, montiert                                                     | Hour wheel, assembled                                                |
| 33   | 010.062.00051                                       | Pont de rouage de minuterie, monté                                | Wechselradbrücke, montiert                                               | Minute train bridge, assembled                                       |
| 34   | 031.100.00023                                       | Renvoi de mise à l'heure                                          | Zeigerstellrad                                                           | Setting wheel                                                        |
| 35   | 053.200.00059                                       | Roue correctrice de quantième débrayable                          | Datumkorrektorrads                                                       | Date corrector wheel                                                 |

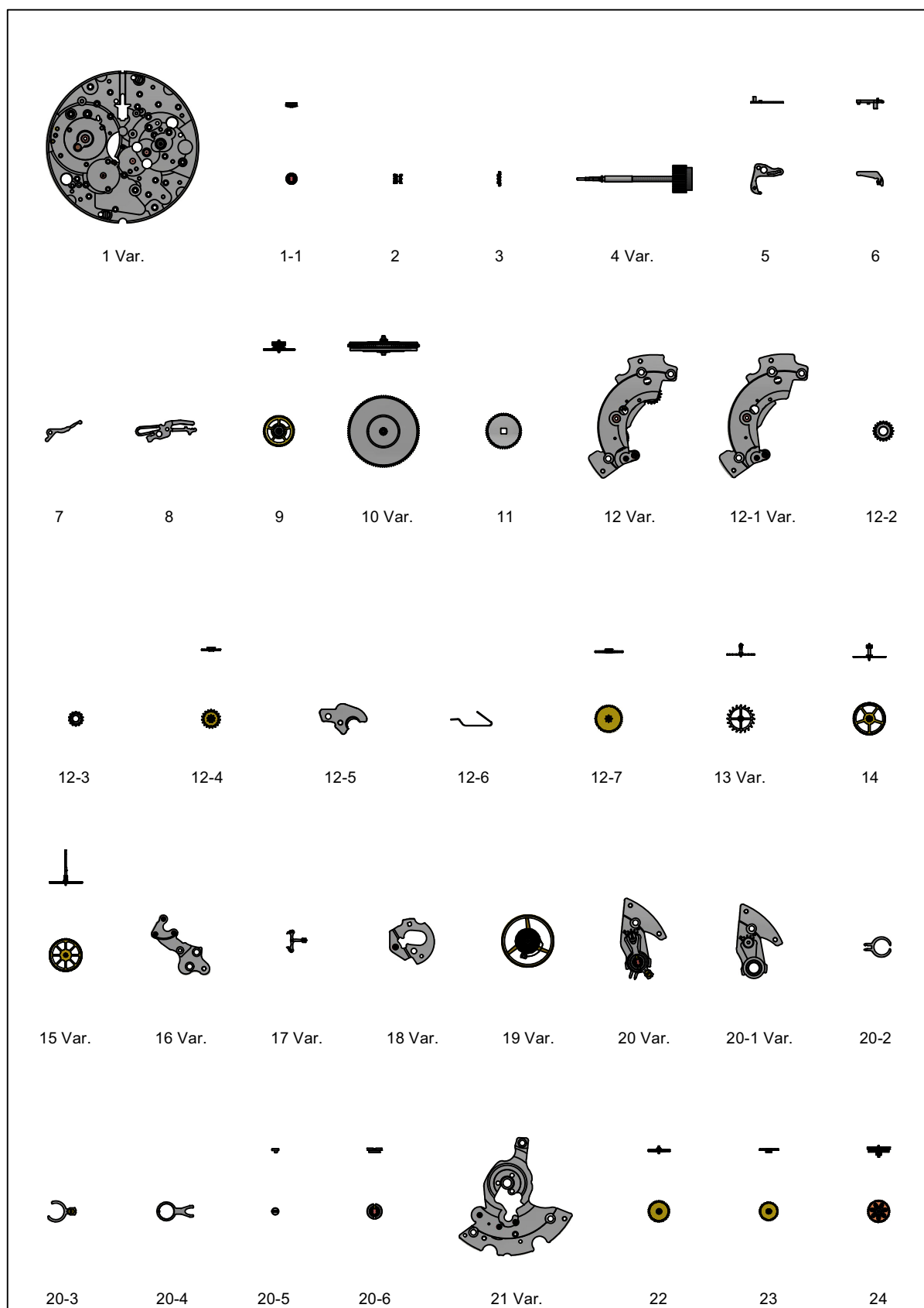
| Pos | Numéro d'article<br>Artikelnummer<br>Article number | Liste des fournitures                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Bestandteilliste                                                                                                                                                                                                                              | List of components                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 36  | 036.051.00026                                       | Premier renvoi de correction                                                                                                                                                                                                                                                                           | Erstes Stellrad für Korrektor                                                                                                                                                                                                                 | Corrector setting first wheel                                                                                                                                                                                                                                           |
| 37  | 036.051.00025                                       | Renvoi de correction                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Verbindungsrad für Korrektor                                                                                                                                                                                                                  | Corrector setting wheel                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 38  | 036.051.00025                                       | Renvoi de correction                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Verbindungsrad für Korrektor                                                                                                                                                                                                                  | Corrector setting wheel                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 39  | 031.100.00022                                       | Renvoi baladeur                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Umstelltrieb                                                                                                                                                                                                                                  | Wig-wag pinion                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 40  | 033.080.00001                                       | Renvoi du correcteur de quantième                                                                                                                                                                                                                                                                      | Datumkorrektor-Zeigerstellrad                                                                                                                                                                                                                 | Date corrector setting wheel                                                                                                                                                                                                                                            |
| 41  | 053.203.00016                                       | Correcteur des phases débrayable, monté                                                                                                                                                                                                                                                                | Mondphasenkorrektor, montiert                                                                                                                                                                                                                 | Moon phase corrector, assembled                                                                                                                                                                                                                                         |
| 42  | 053.080.00028                                       | Sautoir de quantième                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Datumraste                                                                                                                                                                                                                                    | Date jumper                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 43  | 053.080.00028                                       | Sautoir de quantième                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Datumraste                                                                                                                                                                                                                                    | Date jumper                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 44  | 053.160.00005                                       | Doigt de quantième, monté                                                                                                                                                                                                                                                                              | Datumfinger, montiert                                                                                                                                                                                                                         | Date finger, assembled                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 45  | 033.032.00005                                       | Roue de quantième, montée                                                                                                                                                                                                                                                                              | Datumrad, montiert                                                                                                                                                                                                                            | Date wheel, assembled                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 46  | Var.                                                | Indicateur de quantième, monté                                                                                                                                                                                                                                                                         | Datumanzeiger, montiert                                                                                                                                                                                                                       | Date indicator, assembled                                                                                                                                                                                                                                               |
| 47  | 053.260.00001                                       | Verrou de l'indicateur de quantième                                                                                                                                                                                                                                                                    | Riegel für Datumanzeiger                                                                                                                                                                                                                      | Date indicator bolt                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 48  | 033.025.00003                                       | Roue entraîneuse du doigt des jours                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tagesfinger-Mitnehmerrad                                                                                                                                                                                                                      | Day finger driving wheel                                                                                                                                                                                                                                                |
| 49  | 033.013.00002                                       | Roue intermédiaire des jours                                                                                                                                                                                                                                                                           | Tages-Zwischenrad                                                                                                                                                                                                                             | Intermediate day wheel                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 50  | 053.161.00002                                       | Doigt des jours, monté                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tagesfinger, montiert                                                                                                                                                                                                                         | Day finger, assembled                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 51  | 033.026.00003                                       | Roue entraîneuse du doigt des mois                                                                                                                                                                                                                                                                     | Monatsfinger-Mitnehmerrad                                                                                                                                                                                                                     | Month finger driving wheel                                                                                                                                                                                                                                              |
| 52  | 053.162.00002                                       | Doigt des mois, monté                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Monatsfinger, montiert                                                                                                                                                                                                                        | Month finger, assembled                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 53  | Var.                                                | Planche de calendrier, montée                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kalenderplatte, montiert                                                                                                                                                                                                                      | Calendar platform, assembled                                                                                                                                                                                                                                            |
| 54  | 053.081.00005                                       | Sautoir des jours                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tagesraste                                                                                                                                                                                                                                    | Day jumper                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 55  | 053.082.00001                                       | Sautoir des mois                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Monatsraster                                                                                                                                                                                                                                  | Month jumper                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 56  | 066.140.00002                                       | Ressort de correcteur                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Korrektor-Feder                                                                                                                                                                                                                               | Corrector spring                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 57  | 053.080.00028                                       | Sautoir de quantième                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Datumraste                                                                                                                                                                                                                                    | Date jumper                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 58  | 066.140.00002                                       | Ressort de correcteur                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Korrektor-Feder                                                                                                                                                                                                                               | Corrector spring                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 59  | 053.202.00001                                       | Correcteur des mois                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Monatskorrektor                                                                                                                                                                                                                               | Month corrector                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 60  | 053.201.00011                                       | Correcteur des jours                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tageskorrektor                                                                                                                                                                                                                                | Day corrector                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 61  | Var.                                                | Indicateur des mois                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tagesanzeiger                                                                                                                                                                                                                                 | Day indicator                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 62  | Var.                                                | Indicateur des jours                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Monatsanzeiger                                                                                                                                                                                                                                | Month indicator                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 63  | Var.                                                | Indicateur des phases de lune                                                                                                                                                                                                                                                                          | Mondphasenanzeiger                                                                                                                                                                                                                            | Moon phase indicator                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 64  | 083.172.00001                                       | Clavette de l'indicateur des phases de lune                                                                                                                                                                                                                                                            | Klemmscheibe für Mondphasenanzeiger                                                                                                                                                                                                           | Moon phase indicator spring-clip                                                                                                                                                                                                                                        |
| 100 | Var.                                                | Vis à tête conique<br>1x – Pos. 8: sautoir de tirette<br>3x – Pos. 12: pont de barillet<br>2x – Pos. 16: pont de rouage<br>1x – Pos. 18: pont d'ancre<br>1x – Pos. 20: pont de balancier<br>1x – Pos. 26: pont inférieur du dispositif automatique<br>1x – Pos. 33: pont de rouage de minuterie, monté | Senkschraube<br>– Pos. 8: Winkelhebelraste<br>– Pos. 12: Federhausbrücke<br>– Pos. 16: Räderwerkbrücke<br>– Pos. 18: Ankerbrücke<br>– Pos. 20: Unruhbrücke<br>– Pos. 26: Untere Brücke für Automatik<br>– Pos. 33: Wechselradbrücke, montiert | Countersunk head screw<br>– Pos. 8: setting lever jumper<br>– Pos. 12: barrel bridge<br>– Pos. 16: train wheel bridge<br>– Pos. 18: pallet bridge<br>– Pos. 20: balance bridge<br>– Pos. 26: automatic device lower bridge<br>– Pos. 33: minute train bridge, assembled |
| 101 | Var.                                                | Vis à tête conique<br>1x – Pos. 12-5: plaque de cliquet<br>3x – Pos. 47: Verrou de l'indicateur de quantième                                                                                                                                                                                           | Senkschraube<br>– Pos. 12-5: Klinkenplatte<br>– Pos. 47: Riegel für Datumanzeiger                                                                                                                                                             | Countersunk head screw<br>– Pos. 12-5: click plate<br>– Pos. 47: Date indicator bolt                                                                                                                                                                                    |
| 102 | Var.                                                | Vis à tête conique<br>3x – Pos. 21: bâti du dispositif automatique                                                                                                                                                                                                                                     | Senkschraube<br>– Pos. 21: Gestell für Automatik                                                                                                                                                                                              | Countersunk head screw<br>– Pos. 21: automatic device framework                                                                                                                                                                                                         |
| 103 | Var.                                                | Vis à tête conique<br>3x – Pos. 28-2: roulement à billes                                                                                                                                                                                                                                               | Senkschraube<br>– Pos. 28-2: Kugellager                                                                                                                                                                                                       | Countersunk head screw<br>– Pos. 28-2: ball bearing                                                                                                                                                                                                                     |
| 104 | Var.                                                | Vis à tête cylindrique<br>1x – Pos. 41: correcteur des phases débrayable, monté                                                                                                                                                                                                                        | Zylinderkopfschraube<br>– Pos. 41: Mondphasenkorrektor, montiert                                                                                                                                                                              | Cylindrical head screw<br>– Pos. 41: moon phase corrector, assembled                                                                                                                                                                                                    |
| 105 | Var.                                                | Vis à tête cylindrique<br>1x – Pos. 42: sautoir de quantième<br>1x – Pos. 43: sautoir de quantième<br>1x – Pos. 53: sautoir des mois                                                                                                                                                                   | Zylinderkopfschraube<br>– Pos. 42: Datumraste<br>– Pos. 43: Datumraste<br>– Pos. 53: Monatsraster                                                                                                                                             | Cylindrical head screw<br>– Pos. 42: date jumper<br>– Pos. 43: date jumper<br>– Pos. 53: month jumper                                                                                                                                                                   |

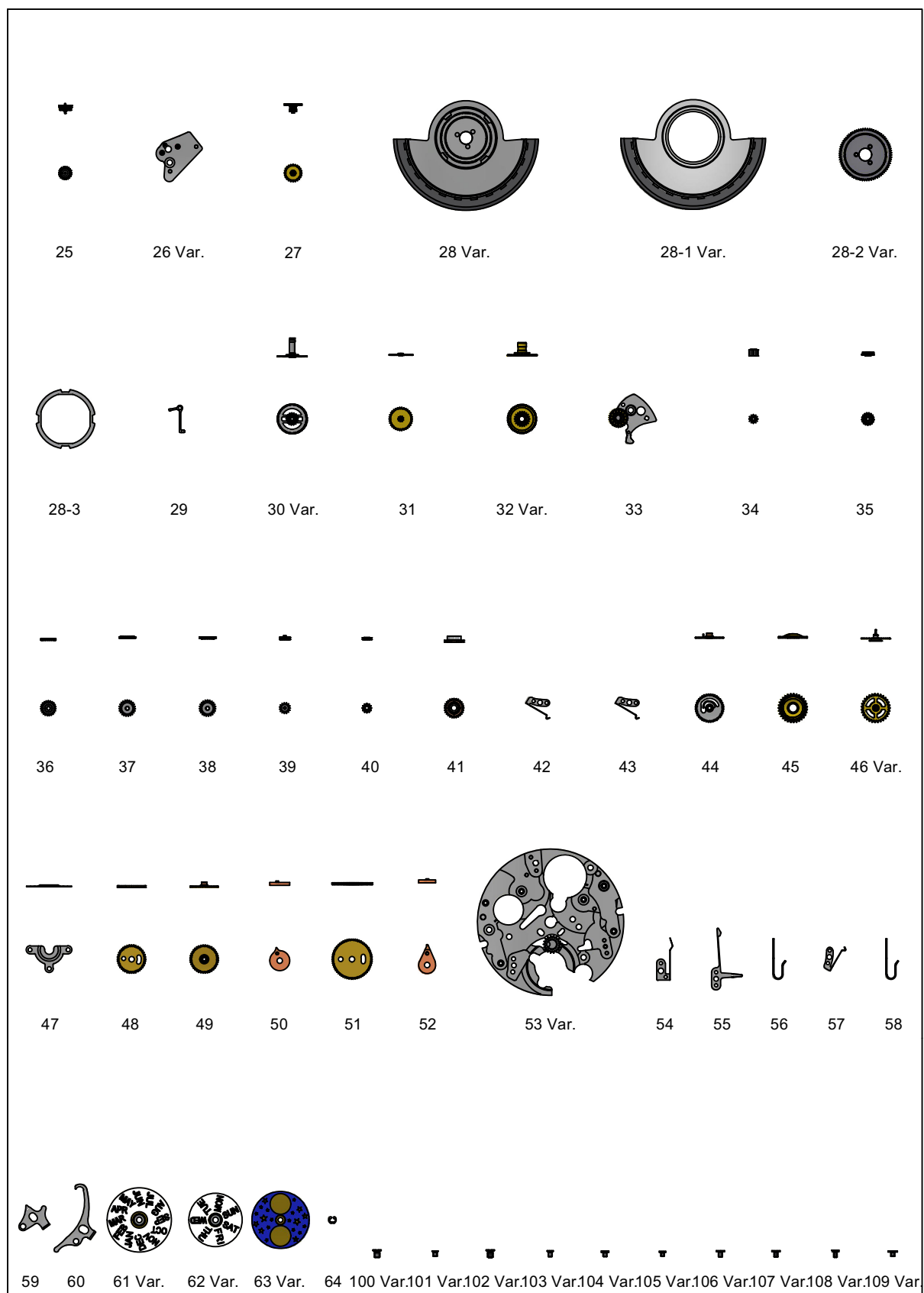
| Pos | Numéro d'article<br>Artikelnummer<br>Article number | Liste des fournitures                                                                                                                                                            | Bestandteilliste                                                                                                                                       | List of components                                                                                                                                         |
|-----|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 106 | Var.                                                | 1x Vis à tête cylindrique<br>– Pos. 50: doigt des jours, monté<br>1x – Pos. 52: doigt des mois, monté<br>1x – Pos. 61: indicateur des jours<br>1x – Pos. 62: indicateur des mois | Zylinderkopfschraube<br>– Pos. 50: Tagesfinger, montiert<br>– Pos. 52: Monatsfinger, montiert<br>– Pos. 61: Tagesanzeiger<br>– Pos. 62: Monatsanzeiger | Cylindrical head screw<br>– Pos. 50: day finger, assembled<br>– Pos. 52: month finger, assembled<br>– Pos. 61: day indicator<br>– Pos. 62: month indicator |
| 107 | Var.                                                | 3x Vis à tête cylindrique<br>– Pos. 53: planche de calendrier, montée<br>1x – Pos. 54: sautoir des jours                                                                         | Zylinderkopfschraube<br>– Pos. 53: Kalenderplatte, montiert<br>– Pos. 54: Tagesraste                                                                   | Cylindrical head screw<br>– Pos. 53: calendar platform, assembled<br>– Pos. 54: day jumper                                                                 |
| 108 | Var.                                                | 1x Vis à tête cylindrique<br>– Pos. 57 sautoir de quantième                                                                                                                      | Zylinderkopfschraube<br>– Pos. 57: Datumraste                                                                                                          | Cylindrical head screw<br>– Pos. 57: date jumper                                                                                                           |
| 109 | Var.                                                | 1x Vis à tête cylindrique<br>– Pos. 56: ressort de correcteur<br>1x – Pos. 58: ressort de correcteur<br>1x – Pos. 59: correcteur des mois<br>1x – Pos. 60: correcteur des jours  | Zylinderkopfschraube<br>– Pos. 56: Korrektor-Feder<br>– Pos. 58: Korrektor-Feder<br>– Pos. 59: Monatskorrektor<br>– Pos. 60: Tageskorrektor            | Cylindrical head screw<br>– Pos. 56: corrector spring<br>– Pos. 58: corrector spring<br>– Pos. 59: month corrector<br>– Pos. 60: day corrector             |
|     | Var.                                                | Variante                                                                                                                                                                         | Variante                                                                                                                                               | Variant                                                                                                                                                    |

L'interchangeabilité et les variantes se trouvent sur  
 Die Austauschbarkeit und Varianten finden Sie unter  
 Interchangeability and variants can be found on

<http://www.sellita.ch>

## Fournitures – Bestandteile – Materials





## Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement

### Légendes de huilage – Ölplan – Oiling lexical

| Epilamé – Epilamisiert – Epilame-coated                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Si les pièces ne sont pas neuves, les composants existants doivent être nettoyés et traités à la Moebius Fixodrop ES/BS-10 8981 avant le réassemblage.</p> <p>Wenn keine neuen Teile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage gewaschen und mit Moebius Fixotrop ES/BS 8981 epilamisiert werden.</p> <p>If the pieces to be assembled are not new, existing components must be cleaned and treated with Moebius Fixodrop ES/BS 8981 Epilame before reassembly.</p> |

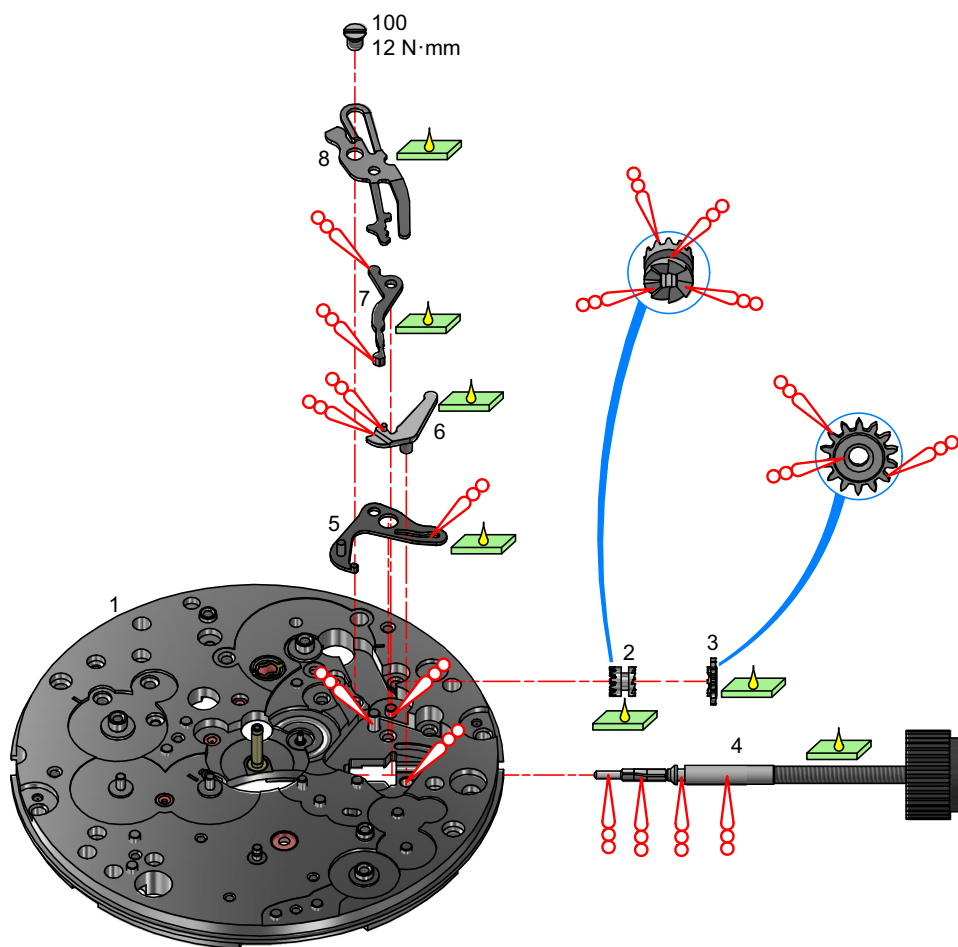
| Lubrification – Schmierung – Lubrication                                           |                                                                                         |                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|   | Huile épaisse ou graisse – Dickflüssiges Öl oder Fett – Thick oil or grease             | <b>Moebius HP-1300 ou Moebius D5</b> |
|   | Très faible quantité – Sehr Fett kleine Menge – Very small quantity                     | <b>Moebius HP-1300 ou Moebius D5</b> |
|   | Huile fine – Dünflüssiges Öl – Fine oil                                                 | <b>Moebius 9010</b>                  |
|   | Très faible quantité – Sehr kleine Menge – Very small quantity                          | <b>Moebius 9010</b>                  |
|   | Huile spéciale pour levées – Spezialöl für Hebungsstein – Special oil for pallet stones | <b>Moebius 9410 ou Moebius 9415</b>  |
|   | Graisse – Fett – Grease                                                                 | <b>Jismaa 124</b>                    |
|  | Graisse – Fett – Grease                                                                 | <b>Molykote Dx</b>                   |

| Moebius Fixodrop ES/BS-10 8981                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Produit très volatile!</b><br/>A garder après usage dans des récipients fermés et étanches.</p> <p><b>Sehr flüchtiges Produkt!</b><br/>Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.</p> <p><b>Very volatile product!</b><br/>To keep after usage in closed and airtight containers.</p> |

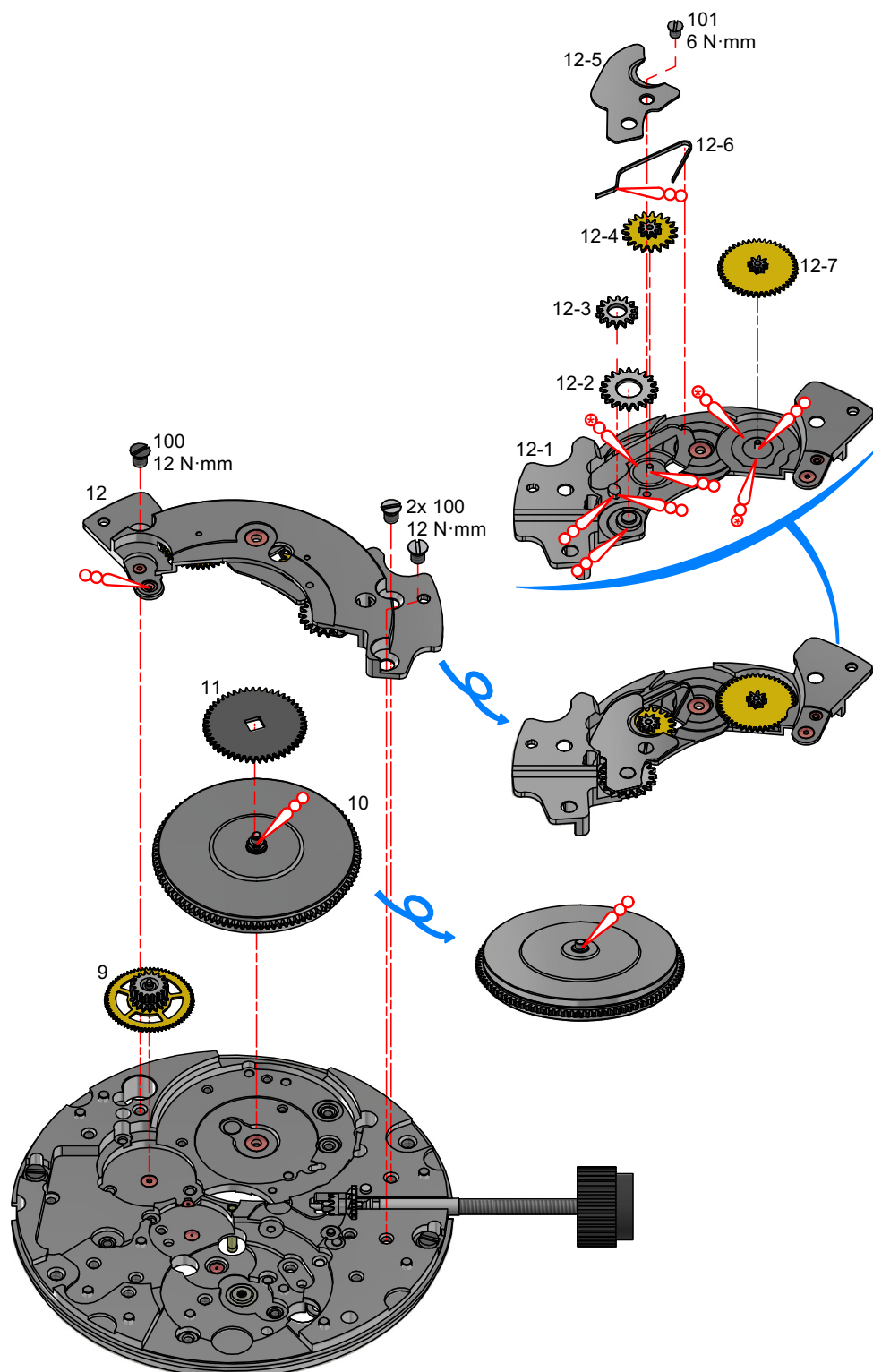
| Prélubrification – Tauchschmierung – Splash lubrication                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou rouillée, l'échanger par une fourniture d'origine livrée pré lubrifiée par Sellita Watch CO SA.</p> <p>Nicht waschen. Sollte das Stück sehr verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen ein von Sellita Watch CO SA vorgeöltes Original-Stück zu tauschen.</p> <p>Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by Sellita Watch CO SA.</p> |

| Couples donnés – Einzuhaltende Drehmomenten – Given torques                                                                                                                                         |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Les couples sont indiqués à la valeur minimum pour dévisser</p> <p>Die Drehmomente werden als minimale Lösemomente angegeben</p> <p>Torques are indicated at the minimum value for loosening</p> |  |

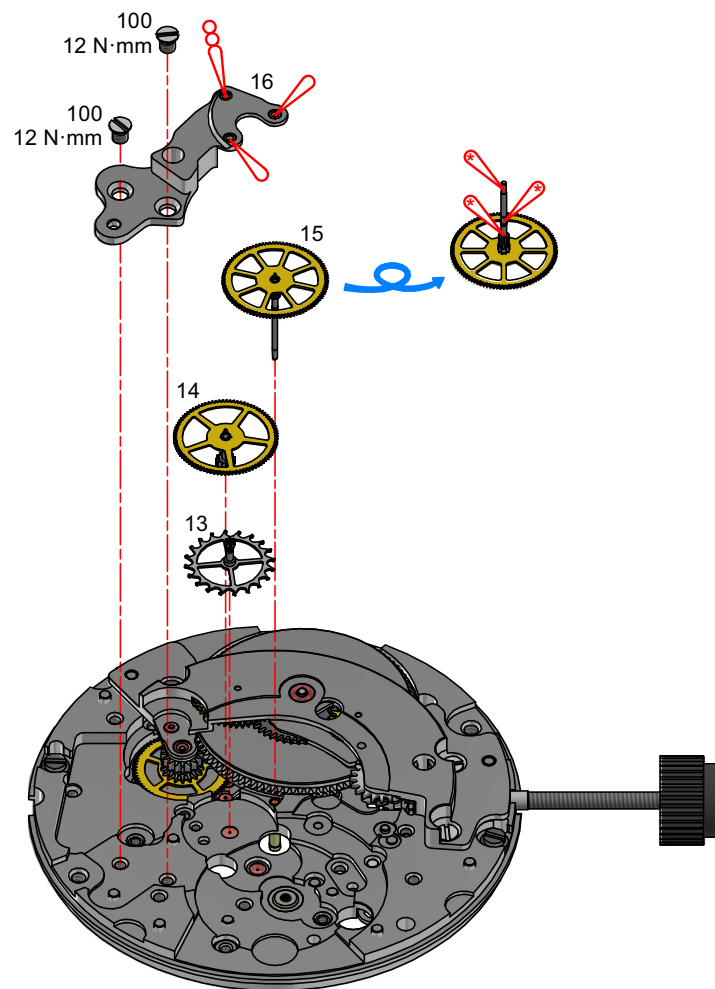
**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:**  
**Mécanisme de mise à l'heure – Zeigerwerkmechanismus – Handsetting mechanism**



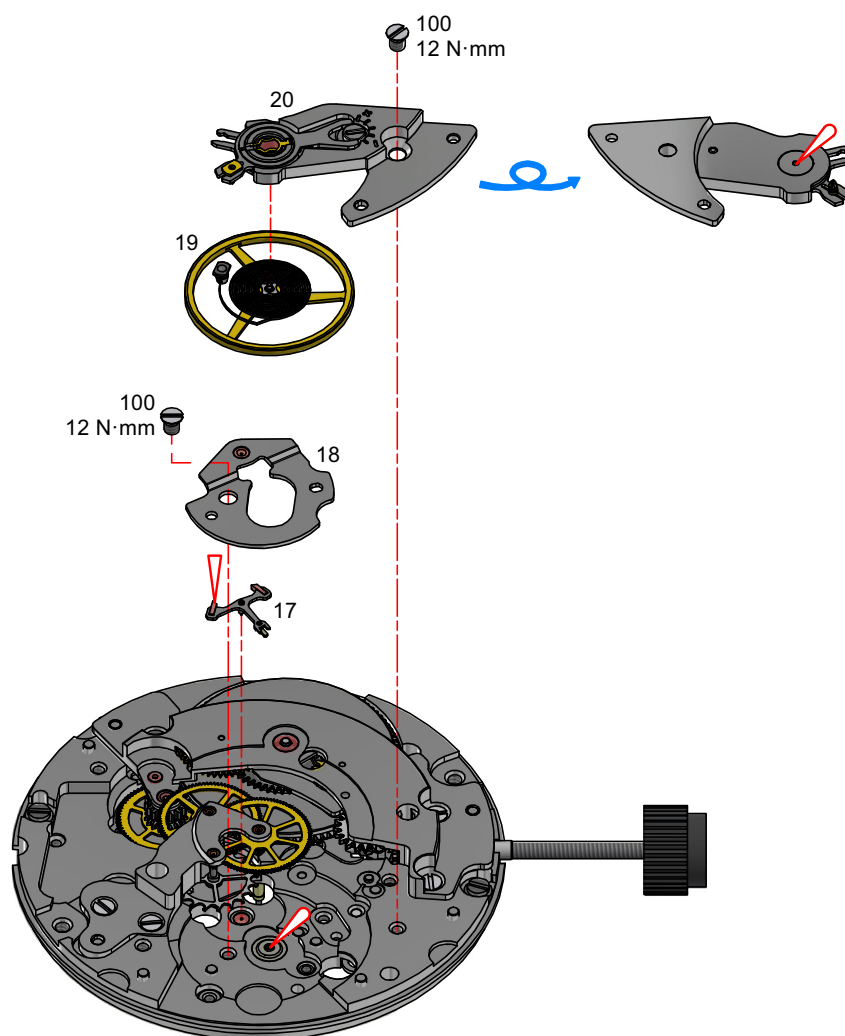
**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:**  
**Mouvement de base – Basiswerk – Basic movement**



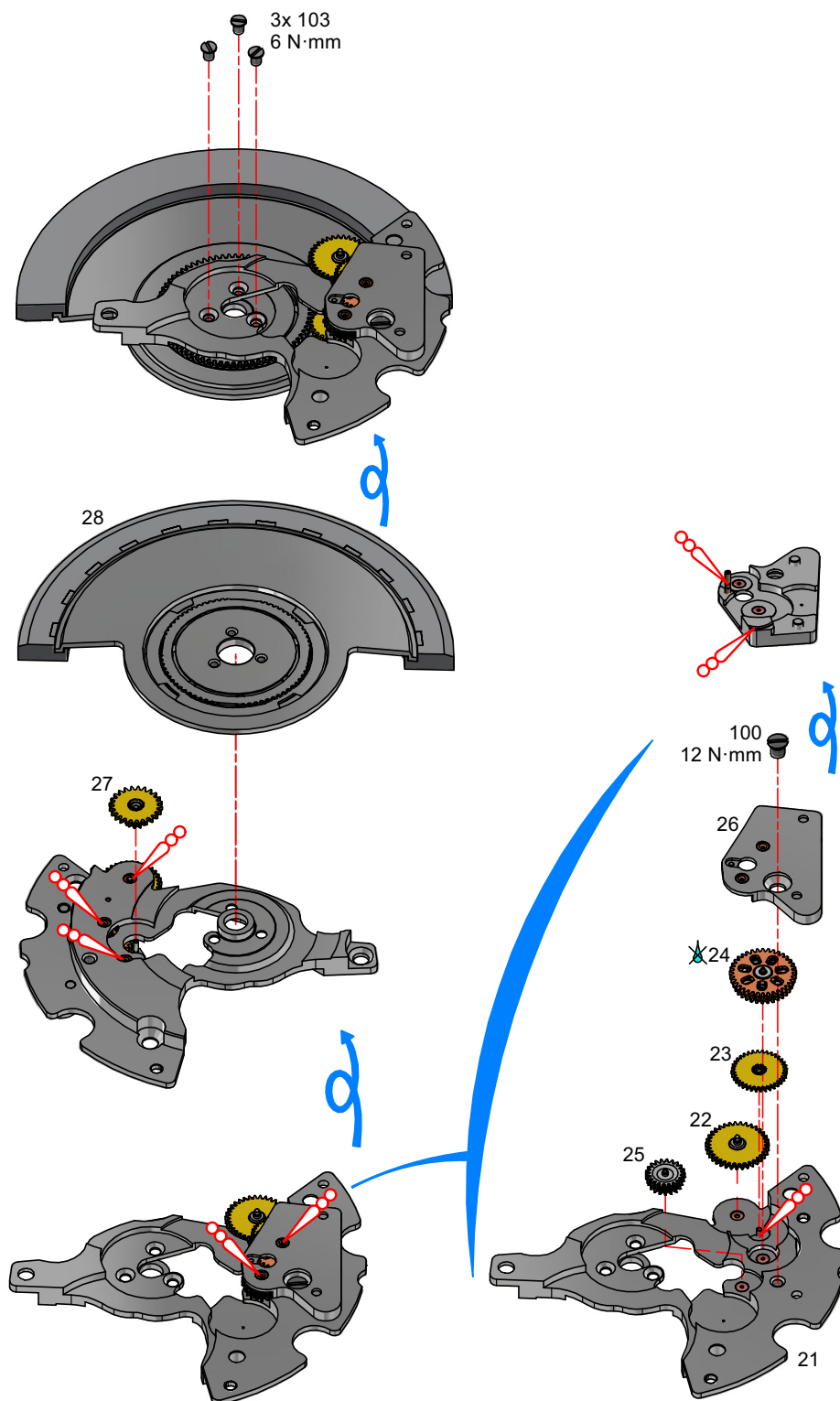
**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:**  
**Mouvement de base – Basis movement – Basic movement**



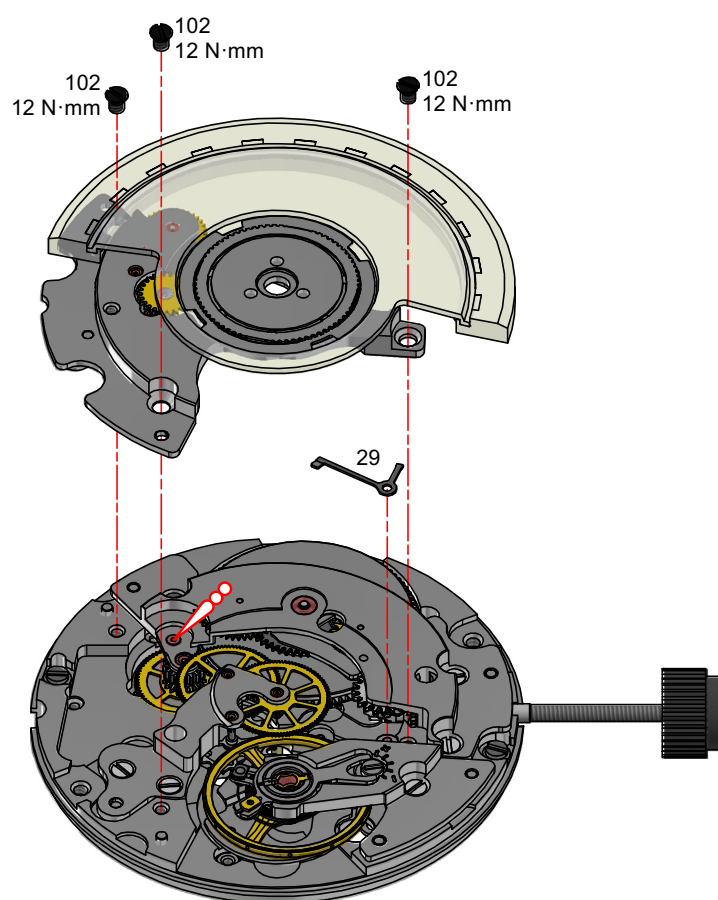
**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:**  
**Mouvement de base – Basis movement – Basic movement**



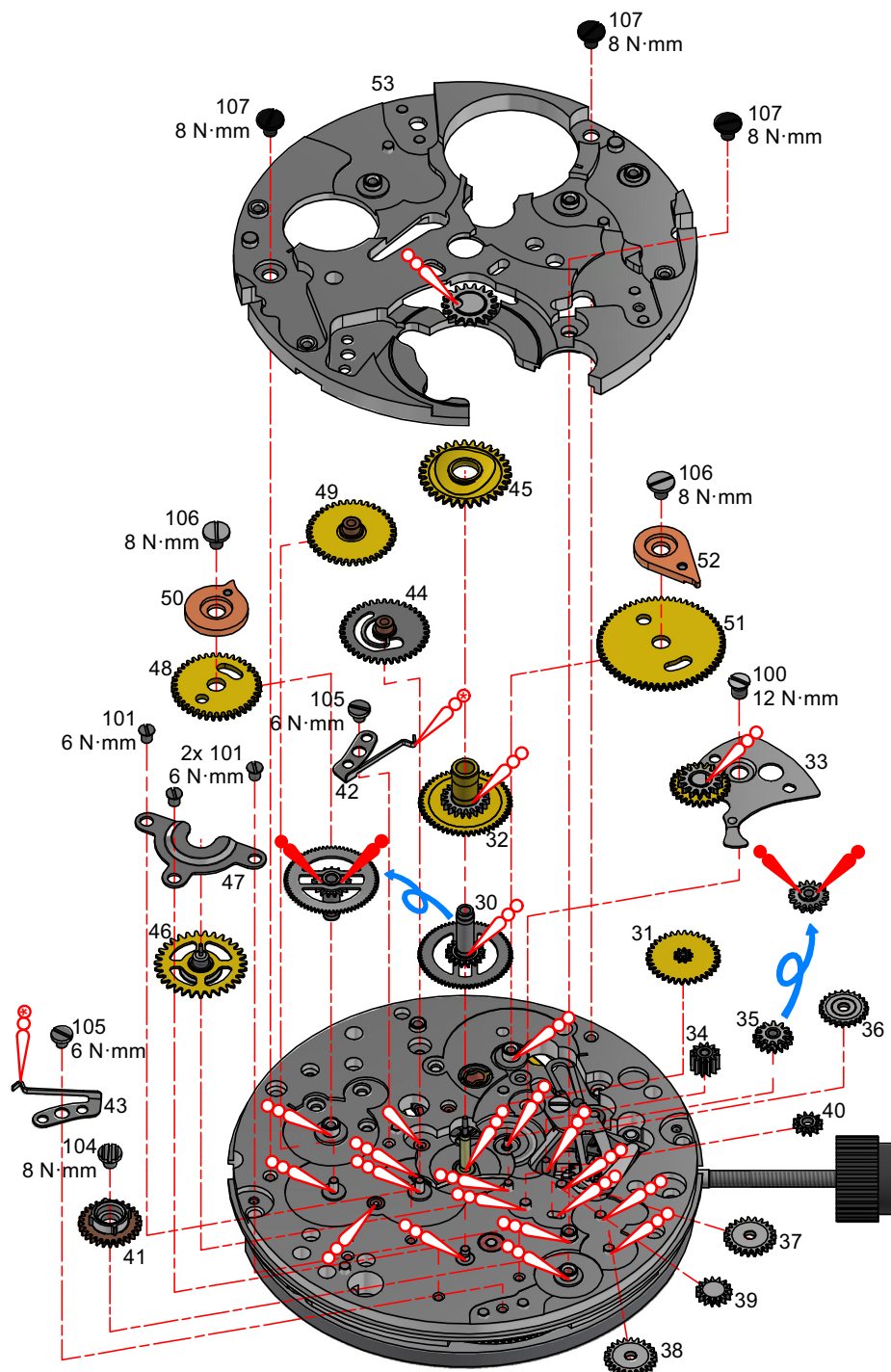
**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:**  
**Mécanisme automatique – Automatikmechanismus – Self-winding mechanism**

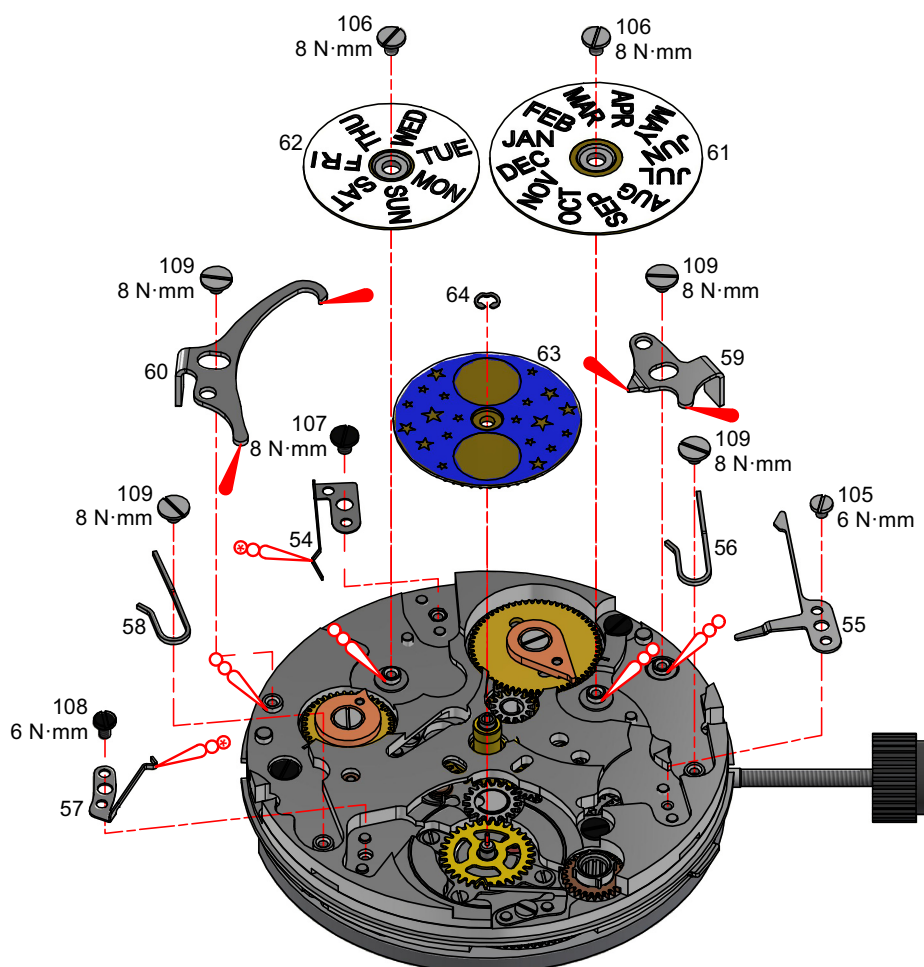


**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:**  
**Mécanisme automatique – Automatikmechanismus – Self-winding mechanism**

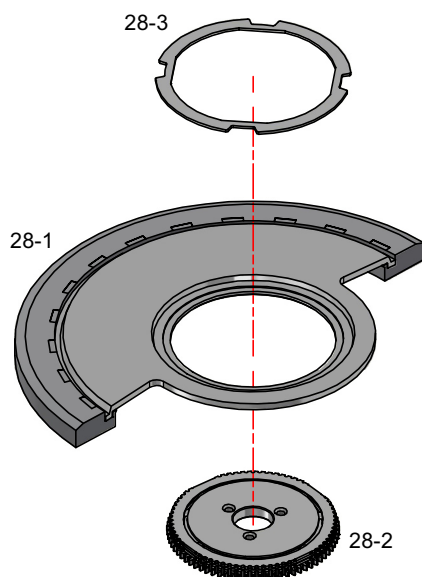
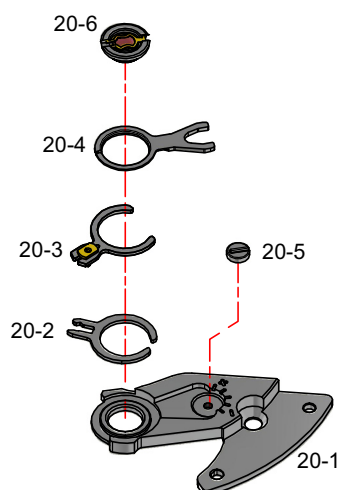


**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:**  
**Mécanisme calendrier et rouage de minuterie – Kalendermechanismus und Wechselräderwerk – Calendar mechanism and minute wheel train**



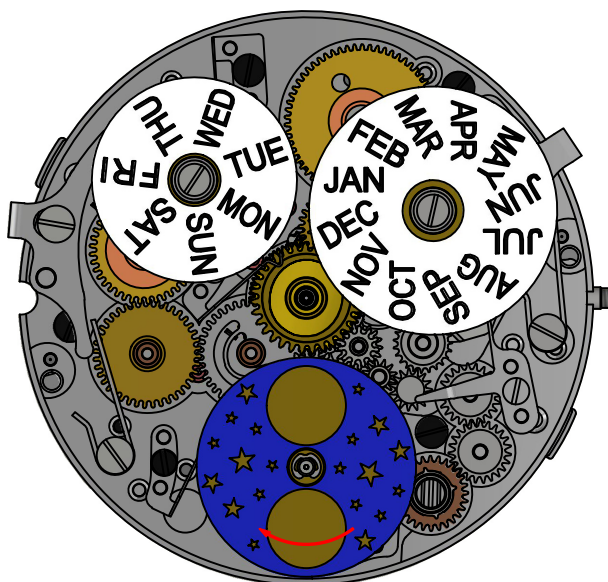
**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement:****Mécanisme calendrier et phase lunaire – Kalender- und Mondphasenmechanismus – Calendar and moonphase mechanism**

**Montage mouvement – Werkmontage – Assembling of the movement**  
**Pont de balancier et masse oscillante – Unruhbrücke und Schwungmasse**  
**– Balance bridge and oscillating weight**



## Informations générales – Allgemeine Informationen – General information

Sens de rotation de l'indicateur de phase lunaire – Drehrichtung des Mondphasenanzeiger – Direction of rotation of the moon phase indicator



### Correction rapide de l'indicateur de phase lunaire – Schnellkorrektur des Mondphasenanzeiger – Quick correction of the moon phase indicator

En position 2, tourner la tige pour que la pleine lune apparaisse au centre du guichet des phases de lune. Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un calendrier indiquant les états de la lune. Faire un saut de disque autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.

Die Stellwelle in 2. Stellung ziehen. Die Stellwelle solange drehen bis der Vollmond mittig in der Öffnung steht. Das Datum des letzten Vollmond anhand einem Mondphasenkalender feststellen. Einen Sprung der Mondscheibe machen pro verstrichener Tag seit dem letzten Vollmond.

In position 2, turn the stem until the full moon appears in the middle of the opening. Determine the date of the last full moon with a calendar showing the moon phases. Then make one jump of moon phase indicator for each elapsed day since the last full moon.

## Indexation - Ausrichtung - Aligning

### 1. Indexation des doigts entraîneurs du quantième et des jours

- 1) Superposer le doigt entraîneur des jours avec le trait gravé sur la platine. Attention à ce que la goupille soit en butée contre la bonne face de l'oblong (voir image ci-dessous).

- 2) Superposer la pointe du doigt entraîneur du quantième avec le trait gravé sur la platine.

### 1. Ausrichtung der Datums- und Tagesfinger

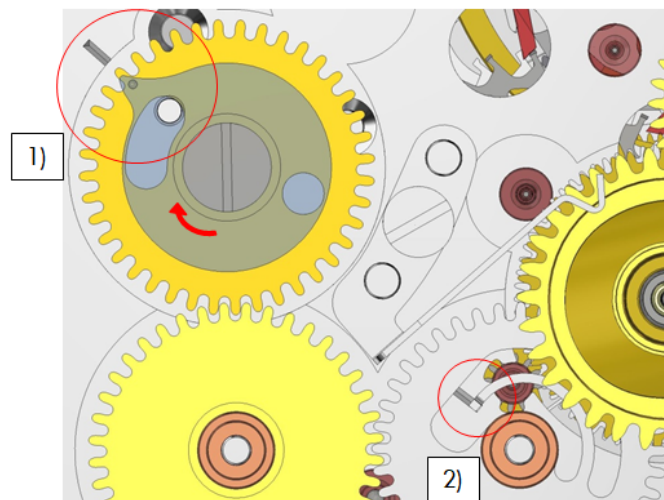
- 1) Richten Sie den Tagesschaltfinger auf den gravierten Strich auf der Platine aus. Achten Sie darauf, dass sich der Schaltfinger an der richtigen Seite des Anschlages im Langloch befindet (gemäss Bild).

- 2) Bringen Sie den Datumschaltfinger (2) in Übereinstimmung mit dem gravierten Strich auf der Platine.

### 1. Aligning the month finger and day fingers

- 1) Align the day finger with the engraved line on the main plate. Make sure that the finger is on the correct side of the oblong hole (according to the picture).

- 2) Align the date finger with the engraved line on the main plate.



## 2. Indexation du doigt entraîneur des mois

- 1) Superposer le doigt entraîneur des mois avec le trait gravé sur la platine. Attention à ce que la goupille soit en butée contre la bonne face de l'oblong (voir image ci-dessous)

## 2. Ausrichtung des Monatsschaltfingers

- 1) Richten Sie den Tagesschaltfinger auf den gravierten Strich auf der Platine aus. Achten Siedarauf, dass sich der Schaltfinger an der richtigen Seite des Anschlages im Langloch befindet (gemäss Bild).

## 2. Aligning the month finger

- 1) Align the monthly finger with the engraved line on the main plate. Make sure that the finger is on the correct side of the oblong hole (according to the picture).



**Informations générales****Pose des aiguilles**

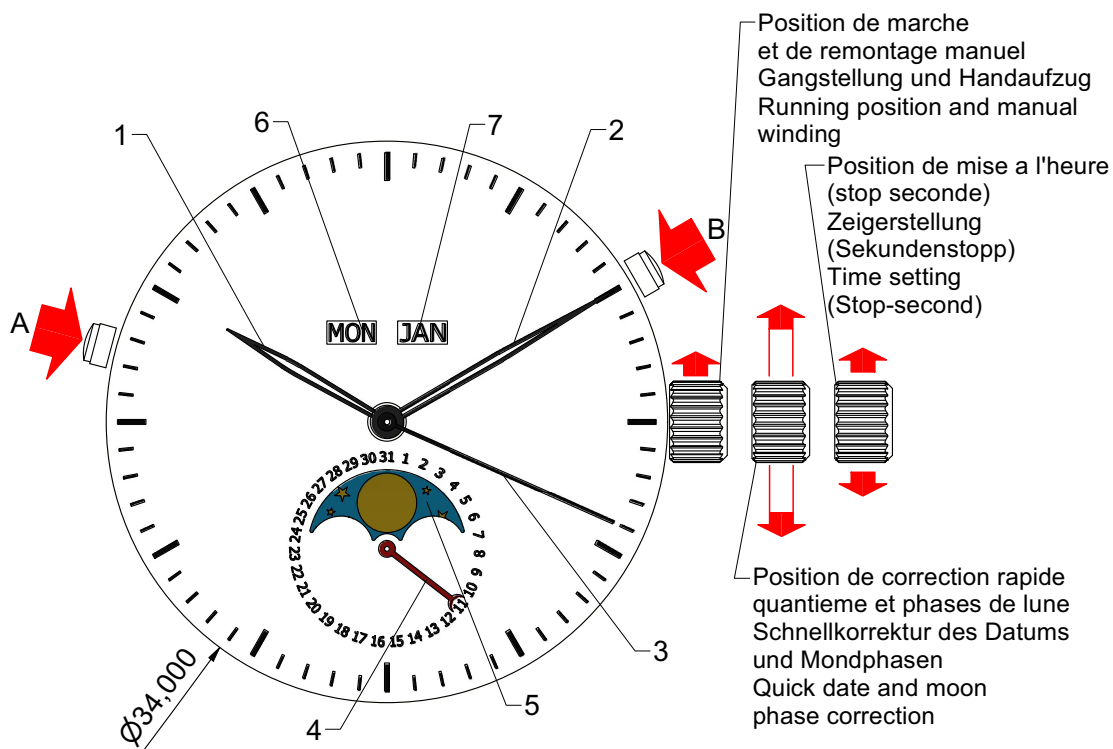
Les aiguilles doivent impérativement être posées sur le posage correspondant.

**Fonctions****Allgemeine Informationen****Zeigersetzen**

Die Zeiger müssen unbedingt auf dem entsprechenden Werkhalter gesetzt werden.

**Funktionen****General information****Fitting of hands**

It is imperative to fit the hands on the corresponding movement holder.

**Functions**

Poussoir A: correction rapide des jours

Poussoir B: correction rapide du mois

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Aiguille indicateur de quantième
5. Indicateur des phases de lune
6. Indicateur des jours
7. Indicateur des mois

Drücker A: Schnellkorrektur des Wochentags

Drücker B: Schnellkorrektur des Monats

1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Datumanzeige
5. Mondphasenscheibe
6. Wochentags-Anzeige
7. Monats-Anzeige

Pusher A: quick day correction

Pusher B: quick month correction

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Second hand
4. Day by hand
5. Moon phase disc
6. Day indicator
7. Month indicator

**Restrictions**

La correction rapide du quantième n'est pas conseillée entre 22h et 2h.

La correction rapide de la phase de lune n'est pas conseillée entre 15h et 19h.

Un tel réglage ne causerait aucun dommage, mais la valeur réglée serait éventuellement faussée.

Ne jamais effectuer de correction avec la tige de remontoir si le poussoir des jours et / ou des mois est appuyé

**Einschränkungen**

Eine Korrektur des Datums ist im Zeitraum zwischen 22 Uhr und 2 Uhr zu vermeiden.

Eine Korrektur der Mondphase ist im Zeitraum zwischen 15 Uhr und 19 Uhr zu vermeiden.

Eine solche Einstellung würde zwar keine Beschädigung verursachen, aber der eingestellte Wert wäre möglicherweise verfälscht.

Nehmen Sie niemals eine Einstellung mit der Aufzugswelle vor, wenn der Tag-und / oder Monat-Drücker gedrückt ist

**Restrictions**

Quick date setting is not recommended between 10 p.m. and 2 a.m.

Quick moonphase setting is not recommended between 3 p.m. and 7 p.m.

Such a setting wouldn't cause any damage, but the set value might be distorted.

Never adjust the watch using the winding stem if the day and / or month pushers are pressed

**Extraction de la tige de remontoir – Entfernen der Aufzugswelle – Extraction of the winding stem**

1) Tirer la tige de remontoir en position de mise à l'heure.

2) Presser sur l'axe de tirette à l'aide d'un tournevis Ø 1,00 mm.

Eviter l'utilisation de pointes ou de brucelles pour cette opération, car la tirette risque de se coincer ou de détériorer le ressort de tirette.

3) Sortir la tige de remontoir.

L'enlèvement de la tige est facilité par les portes-pièces commandés chez Sellita.

1) Aufzugswelle in Zeigerstellung ziehen.

2) Mit einem Schraubendreher Ø 1,00 mm auf die Winkelhebelwelle drücken.

Dabei sind keine spitzen Gegenstände (Pinzette, usw.) zu verwenden, da sonst der Winkelhebel zu tief eingedrückt wird und dadurch möglicherweise verklemmt oder die Winkelhebelfeder beschädigt wird.

3) Welle entfernen.

Mit speziellen Werkstückhaltern lässt sich die Aufzugswelle noch leichter entfernen. Sie sind bei Sellita erhältlich.

1) Draw the winding stem into the hand-setting position.

2) Press on the setting lever axle with screw driver Ø 1,00 mm.

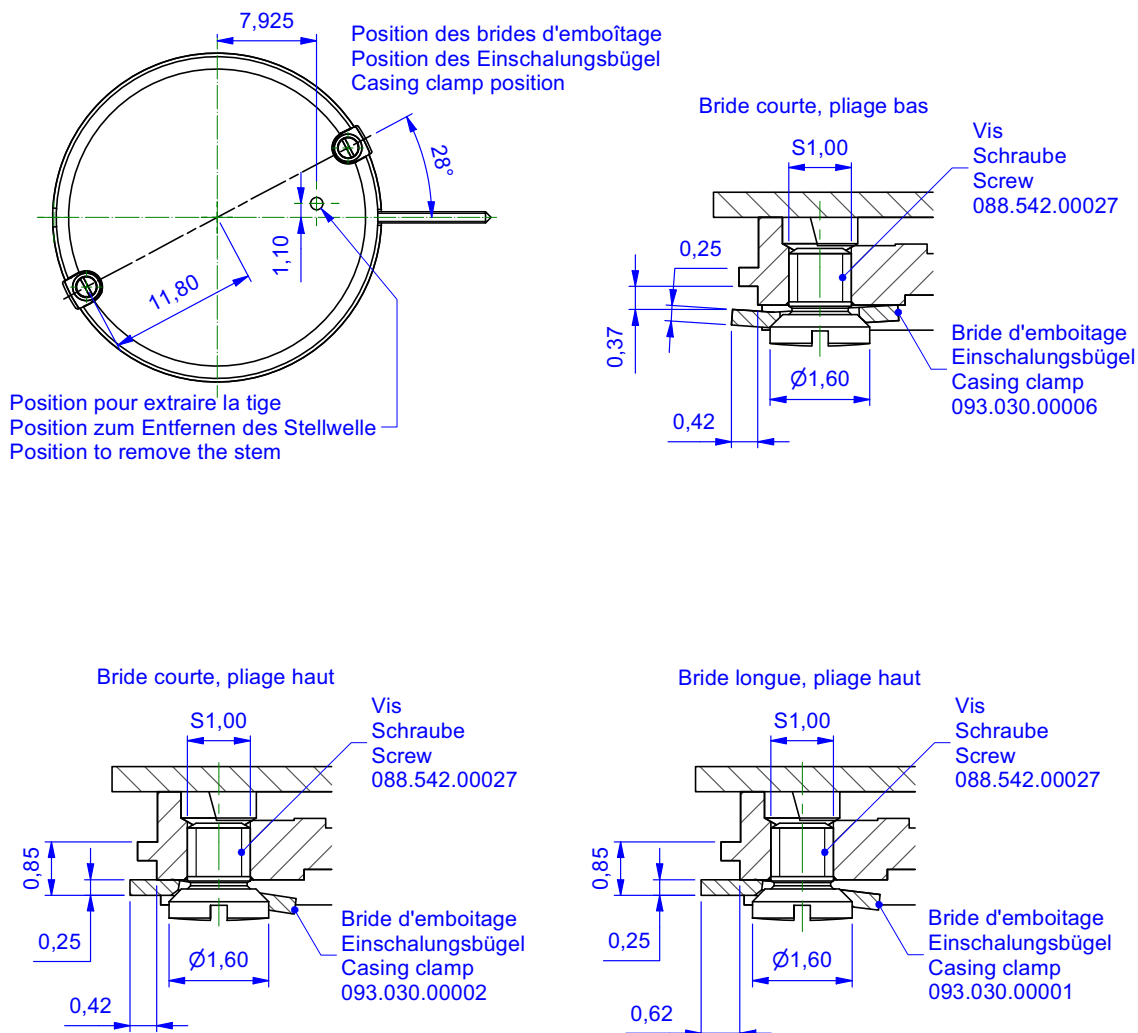
Avoid pointed tools (tweezers or similar). They may jam the setting lever which will subsequently damage the setting lever spring.

3) Pull out the winding stem.

It is quite easy to remove the winding stem with particular movement holders. They are available at Sellita.



## Options d'emboîtement – Einschaltungsoptionen – Casing options

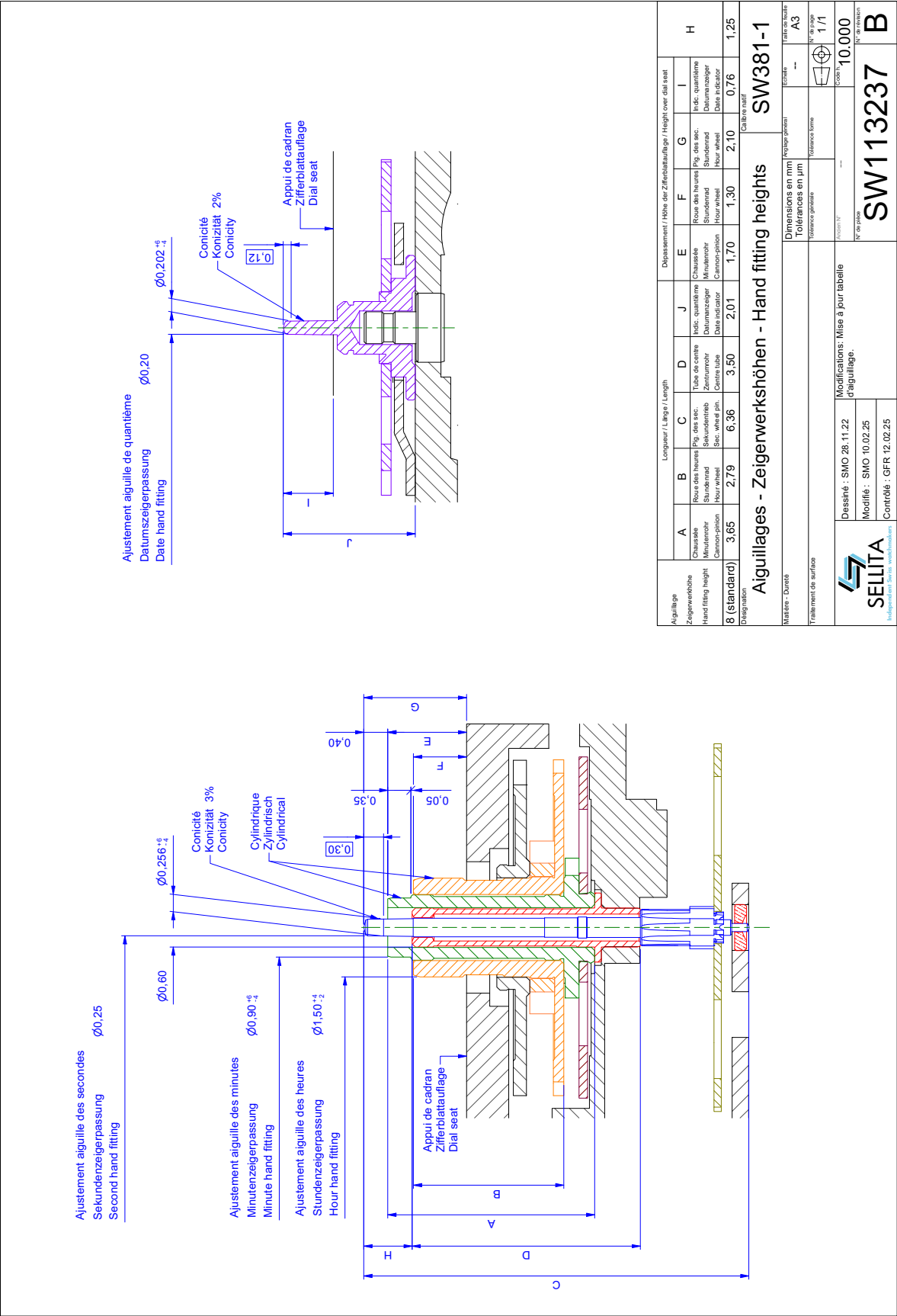


|                                                              |                         |                                      |                         |               |                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---------------|-------------------------|
| Désignation                                                  |                         |                                      | Calibre natif           |               |                         |
| Options d'emboîtage - Einschaltungsoptionen - Casing options |                         |                                      | SW 300-1                |               |                         |
| Matière - Dureté                                             |                         | Dimensions en mm<br>Tolérances en µm | Anglage général         | Echelle<br>-- | Taille de feuille<br>A4 |
| Traitement de surface                                        |                         | Tolérance générale                   | Tolérance forme         |               | N° de page<br>1 / 1     |
|                                                              | Dessiné : JQR 02.03.17  | Modifications:                       | Ancien N°<br>---        |               | Code h.<br>10.000       |
|                                                              | Modifié : MBU 24.11.20  |                                      | N° de pièce<br>SW102573 |               | N° de révision<br>B     |
|                                                              | Contrôlé : GFR 26.11.20 |                                      |                         |               |                         |

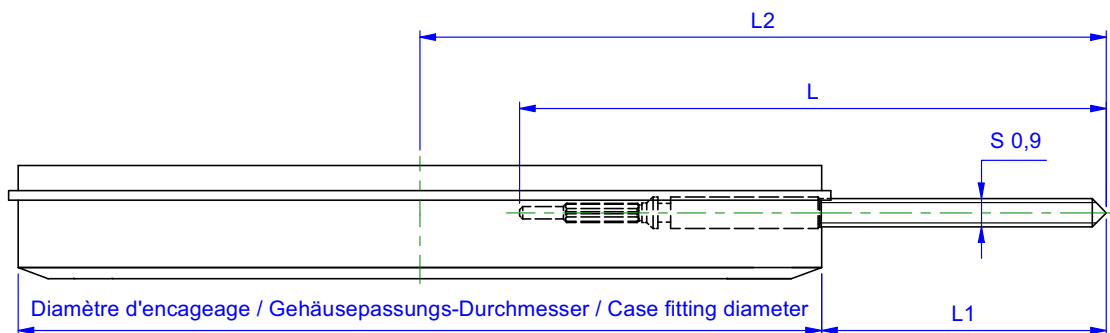
Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.



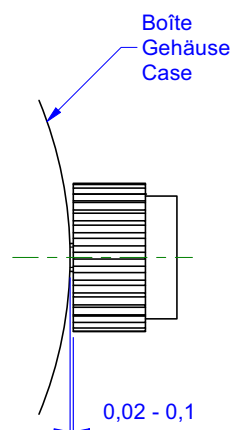
Aiguillages – Zeigerwerkhöhen – Hand fitting heights



# Longueur de tige et position de couronne – Länge des Stellwelle und Kronenposition – Length of setting stem and crown position



| Longueur de la tige<br>Länge der Stellwelle<br>Length of setting stem | L     | L1    | L2    |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| Normal                                                                | 18,70 | 9,08  | 21,88 |
| Long                                                                  | 24    | 14,38 | 27,18 |



|  |                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de remontoir, il est nécessaire de contrôler lors de l'emboîtement que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,1 mm au maximum. |
|  | Zur Vermeidung von Schäden am Werk infolge von zufälligen Schlägen auf die Krone der Aufzugswelle muss beim Werkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemittelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,1 mm betragen.          |
|  | To prevent major damage to the movement if the winding stem crown is inadvertently knocked, it is necessary to make sure that the gap between the crown and the middle is no more than 0,1 mm when fixing the movement in its case.   |

|                                                                                                                                                  |  |                                      |                  |                          |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------|------------------|--------------------------|-------------------------|
| Désignation<br>Longueur de tige et position de couronne – Länge des Stellwelle und Kronenposition<br>– Length of setting stem and crown position |  |                                      |                  | Calibre natif<br>SW300-1 |                         |
| Matière - Dureté                                                                                                                                 |  | Dimensions en mm<br>Tolérances en µm | Anglage général  | Echelle<br>--            | Taille de feuille<br>A4 |
| Traitement de surface                                                                                                                            |  | Tolérance générale                   | Tolérance forme  |                          | N° de page<br>1 / 1     |
| <br>Dessiné : RGU 26.08.13<br>Modifié : MBU 13.03.20<br>Contrôlé : GFR 13.03.20                                                                  |  | Modifications:                       | Ancien N°<br>--- | Code h.<br>10.000        | N° de révision<br>A     |
|                                                                                                                                                  |  | N° de pièce                          | SW104488         |                          |                         |

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

# Couronne vissée: positions – Geschraubte Krone: Stellungen – Screwed crown: positions

Force du ressort  
Federkraft  
Force of spring

max. 13N

| sans calendrier<br>ohne Kalender<br>without calendar              |      | avec calendrier<br>mit Kalender<br>with calendar                  |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------|------|
| course de la tige<br>Weg der Stellwelle<br>travel of setting stem |      | course de la tige<br>Weg der Stellwelle<br>travel of setting stem |      |
| C                                                                 | 0,83 | C1                                                                | 0,46 |
|                                                                   |      | C2                                                                | 0,37 |

Fonction  
Funktion  
Function

Couronne vissée  
Krone zugeschraubt  
Crown tightened

Sûreté  
Sicherheit  
Security

Sûreté  
Sicherheit  
Security

Remonter  
Aufziehen  
Wind up

Correction de la date  
Datum einstellen  
Adjust date

Mise à l'heure  
Zeiger stellen  
Adjust time

Position neutre  
Neutrale Stellung  
Neutral position

min. 9N

|                                                                                                      |                         |                                      |                 |                                                                                       |                         |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|
| Désignation<br>Couronne vissée: positions – Geschraubte Krone: Stellungen – Screwed crown: positions |                         |                                      |                 | Calibre natif<br>SW 300-1                                                             |                         |                |
| Matière - Dureté                                                                                     |                         | Dimensions en mm<br>Tolérances en µm | Anglage général | Echelle<br>--                                                                         | Taille de feuille<br>A4 |                |
| Traitement de surface                                                                                |                         | Tolérance générale                   | Tolérance forme |  | N° de page<br>1 / 1     |                |
|                   | Dessiné : JFA 02.05.14  | Modifications:                       |                 | Ancien N°                                                                             |                         | Code h.        |
|                                                                                                      | Modifié : MBU 25.06.20  |                                      |                 | N° de pièce                                                                           |                         | N° de révision |
|                                                                                                      | Contrôlé : GFR 26.06.20 |                                      |                 | SW105667                                                                              |                         | A              |

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

**Poussoir: position, course – Drücker: Position, Weg – Push-piece: position, travel**
**Poussoirs cylindriques**

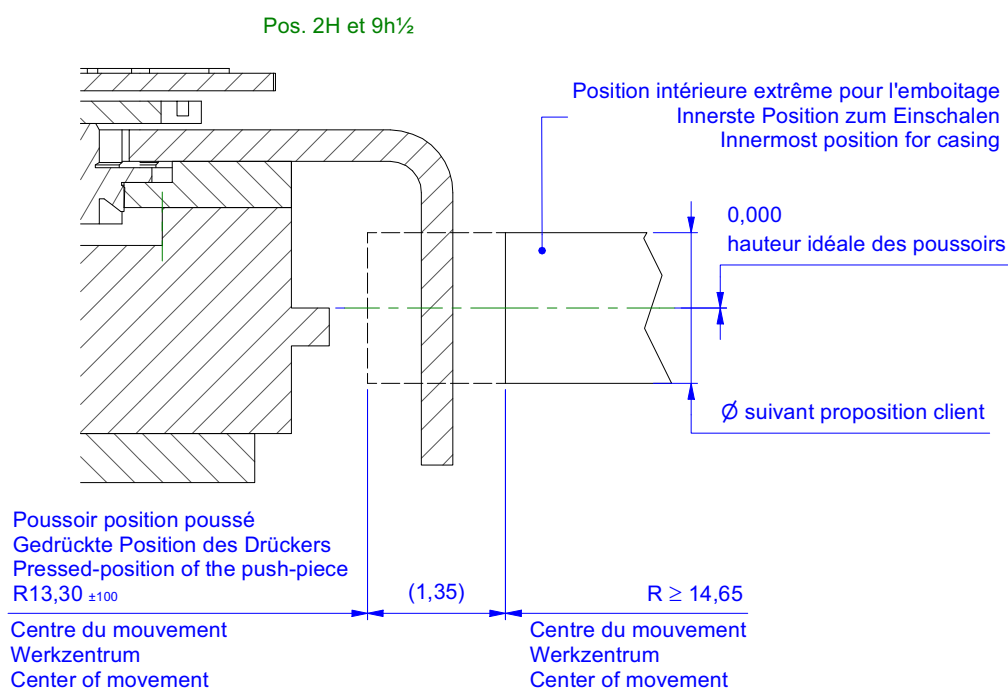
La course doit être limitée dans le poussoir lui-même.  
Sa position poussée doit être contrôlée.

**Zylindrische Drücker**

Die Weglänge des Drückers ist im Drücker selbst zu begrenzen.  
In der gedrückten Stellung ist seine Position zu kontrollieren.

**Cylindrical push-pieces**

The length of travel of the push-piece has to be limited in the push-piece itself.  
In the pressed-in position, its position must be checked.



|                                                                                      |  |                                      |                 |               |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------|---------------|-------------------|
| Désignation                                                                          |  |                                      |                 | Calibre natif |                   |
| Poussoir - position, course– Drücker - Position, Weg – Push-piece - position, travel |  |                                      |                 | SW 381-1      |                   |
| Matière - Dureté                                                                     |  | Dimensions en mm<br>Tolérances en µm | Anglage général | Echelle       | Taille de feuille |
| Traitements de surface                                                               |  | Tolérance générale                   | Tolérance forme | --            | A4                |
|   |  | Dessiné : MNA 15.11.22               | Ancien N°       |               | N° de page        |
|                                                                                      |  | Modifié :                            | ---             |               | 1 / 1             |
|                                                                                      |  | Contrôlé : GFR 17.11.22              | N° de pièce     |               | N° de révision    |
|                                                                                      |  |                                      | SW113235        |               | A                 |

Ce document est confidentiel et appartient à SELLITA WATCH CO S.A. Tous les droits afférents à ce document, y compris son contenu, et ses descriptions sont réservés. L'accès à ce document est strictement réservé à des personnes autorisées par SELLITA WATCH CO S.A. et il ne peut être ni copié, ni reproduit, ni distribué sans l'autorisation écrite préalable de SELLITA WATCH CO S.A.

# SELLITA SW381-1

Modifications comparées aux versions précédentes

Änderungen gegenüber vorhergehenden Versionen

Modifications compared with previous document

| Version | Date<br>Datum<br>Date | Modifications                              | Änderung                                        | Modification                            | Page<br>Seite<br>Page |
|---------|-----------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| 07      | 08.06.2026            | Restrictions                               | Einschränkungen                                 | Restrictions                            | 24                    |
| 06      | 14.01.2026            | Aiguillage                                 | Zeigerwerkhöhen                                 | Hand fitting heights                    | 28                    |
| 05      | 03.12.2024            | Ajout informations pour correction rapide. | Informationen zur Schnellkorrektur hinzugefügt. | Information added for quick correction. | 23                    |
| 04      | 09.09.2024            | Informations barillet                      | Federhaus Informationen                         | Barrel information                      | 3                     |
|         |                       | Lubrification                              | Schmierung                                      | Lubrication                             | 12                    |
|         |                       | Mise à jour de l'indications pour cadran   | Aktualisierung den Angaben für Zifferblatt      | Updating the Indications for dial       | 27                    |
| 03      | 19.08.2024            | Mise à jour de l'indications pour cadran   | Aktualisierung den Angaben für Zifferblatt      | Updating the Indications for dial       | 27                    |
| 02      | 28.08.2023            | Mise à jour complète                       | Komplettes Update                               | Full uptade                             | -                     |
| 01      | 02.12.2022            | Version de base                            | Basis Version                                   | Basic version                           | -                     |

Ce document est disponible sur :

Dieses Dokument finden Sie auf der Seite von :

This document is available on :

[www.sellita.ch](http://www.sellita.ch)



**SELLITA WATCH Co S.A.**

Crêt-du-Loche 11  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél : +41 32 967 99 67  
E-mail : [info@sellita.ch](mailto:info@sellita.ch)